

한자어 조어법 (Tvoření sinokorejských slov)

Z hlediska původu sestává korejská slovní zásoba ze slov původně korejských (고유어), sinokorejských (한자어) a cizích (외래어). Co se týká tvoření sinokorejských slov, je třeba si uvědomit, že každý sinokorejský morfém sice nese svůj plný význam, neznamená to ovšem, že by se v korejštině stával samostatným slovem. Určit slovotvornou hranici (slovotvorný šev) je navíc obtížné z důvodu vágního charakteru sinokorejských morfémů, které jakožto původní plnovýznamová čínská slova nelze jednoznačně klasifikovat jako prefixy či sufixy. Jelikož nesou svůj lexikální význam mohou se stát slovotvorným základem, ale stejně tak mohou vystupovat v roli odvozovacích předpon a přípon.

Podívejme se na příklady morfémů 가(家, rodina, dům), 학(學, učít se), 비(非, nebyti, zápornka) a 매(每, každý) :

1) Morfém 가 (家) nese původní význam „rodina, dům“, používá se též jako sufix k označení pojmenování osob, např. jedná-li se o názvy některých profesí vyžadujících určitou odbornost, experty v různých oblastech nebo nositele specifických vlastností

Příklady:

Použití morfému -가(家) jako odvozovacího sufixu pro označení osob ve slovech odvozených: 정치가 (政治家, politik), 미술가 (美術家, výtvarný umělec), 법률가 (法律家, právník, jurista)

Vysvětlení: 정치(政治) politika + 가(家) sufix pro odvozování osob => 정치가 (政治家) politik

Použití morfému 가(家) ve slovech složených (kompozitech): 가정 (家庭, domácnost), 가출 (家出, útěk z domova), 가장 (家長, hlava rodiny) - jak lze vidět na těchto příkladech, při překladu do češtiny je mnohdy nutné použít slovní spojení

Vysvětlení: 가(家) rodina, dům + 정(庭) dvůr => 가정 (家庭) domácnost

2) Použití morfému 학(學) jako odvozovacího sufixu pro označení vědních oborů: 정치학 (政治學, politologie), 방언학 (方言學, dialektologie), 물리학 (物理學, fyzika)

Použití morfému 학(學) ve slovech složených (kompozitech): 학년 (學年, školní rok), 공학 (工學, strojírenství), 장학금 (獎學金, stipendium) – na těchto příkladech lze pozorovat, že pozice morfému 학 ve slově je variabilní, záleží vždy na významu konkrétního slova

Ačkoliv termíny 정치학 (政治學) i 공학 (工學) oba označují vědní obory, z hlediska slovtvorby se jedná o slovo odvozené v případě prvním a o slovo složené v případě druhém. Rozdíl je také v tom, že kořen slova 정치학, tedy 정치 (politika) může stát ve větě samostatně, kdežto morfém 공 (v základním významu "řemeslník“, zde ve významu „vyrábět“) není v korejštině samostatné slovo. Může se tedy vyskytovat pouze jako integrální součást slova, a to buď jako jeden z kořenů slova složeného či ve funkci sufixu u slov odvozených. Jedná se totiž o další z morfémů, jenž má funkci odvozování osob, např. 수리공 (修理工, opravář).

3) Morfém 비(非) je produktivní jako odvozovací předpona, plní přitom funkci záporu. Vzhledem k tomu, že původní čínský znak nese i další významy, objevuje se též ve slovech složených, kde vyjadřuje např. něco špatného či falešného. Příklady:

Použití morfému 비(非) jako odvozovacího prefixu: 비공식(非公式, neoficiální), 비매품(非賣品, neprodejně zboží), 비정상(非正常, abnormální)

Použití morfému 비(非) ve slovech složených (kompozitech): 비상(非常 mimořádná událost, stav nouze), 불법(非法, protiprávní), 비결(非決, nerozhodnuté)

4) Morfém 매(每) se na první pohled tváří jako odvozovací předpona, neboť označuje skupinu slov, jejíž členové vždy nesou význam „každý“. Nicméně se tento morfém zpravidla vyskytuje jako součást slov složených, nelze ho proto označit za prefix. Příklady: 매시(每時, každá hodina), 매일(每日, každý den), 매주(每週, každý týden), 매월(每月, každý měsíc), 매년(每年, každý rok).

Níže následuje první oddíl pracovních listů: přehled sinokorejských sufixů sloužících k označování osob a některých jevů týkajících se organizace společnosti.

Morfém 자(者) jako sufix:

Jedná se o nejvíce frekventovaný a nejproduktivnější sufix k označování osob. Nese význam „člověk, osoba“ a v podstatě může označovat jakoukoliv osobu, která je nositelem určitých vlastností. Dále pak osoby pracující v různých oblastech, nositele určitých názorů a idejí, konatele různých dějů.

가입자	加入者	člen, ten, kdo vstoupil
가해자	加害者	útočník, pachatel
경기자	競技者	soupeř
경영자	經營者	manager = 경영인(經營人)
경쟁자	競爭者	konkurent, soupeř, rival
과학자	科學者	vědec
관계자	關係者	ten, koho se to týká
고령자	高齡者	stařec
공직자	公職者	úředník
구직자	求職者	člověk, který hledá práci
근로자	勤勞者	dělník, pracovník
기술자	技術者	technik
납세자	納稅者	daňový poplatník
노동자	勞動者	dělník
노숙자	露宿者	bezdomovec
담당자	擔當者	zodpovědná osoba
당사자	當事者	dotyčný

대상자	對象者	dotyčný
대표자	代表者	representant
배우자	配偶者	manžel/ka
범죄자	犯罪者	zločinec = 범죄인(犯罪人)
부상자	負傷者	zraněný
사망자	死亡者	zemřelý
사업자	事業者	podnikatel
사용자	使用者	uživatel
살인자	殺人者	vrah
생산자	生産者	výrobce
소비자	消費者	spotřebitel
소유자	所有者	vlastník
수요자	需要者	konzument, spotřebitel
시청자	視聽者	divák
실업자	失業者	nezaměstnaný
연구자	研究者	výzkumník
연주자	演奏者	hudebník
용의자	容疑者	podezřelý
운전자	運轉者	řidič
유권자	有權者	volič, oprávněný
이용자	利用者	uživatel
장애자	障礙者	handicapovaný = 장애인(障礙人)
지도자	指導者	vůdce
지원자	志願者	uchazeč, zájemce
지지자	支持者	přívrženec, stoupenec, zastánce
참석자	參席者	přítomný, zúčastněný
채무자	債務者	dlužník
책임자	責任者	zodpovědná osoba
철학자	哲學者	filozof
탈락자	脫落者	ten, kdo neuspěl (např. u zkoušky)
통치자	統治者	(svrchovaný) vládce
투자자	投資者	investor = 투자가(投資家)
피의자	被疑者	podezřelý
피해자	被害者	oběť, poškozený
합격자	合格者	ten, který uspěl (např. u zkoušky)
혐의자	嫌疑者	podezřelý
후보자	候補者	kandidát
흡연자	吸煙者	kuřák, 비흡연자(非吸煙者, nekuřák)
희망자	希望者	aspirant
희생자	犧牲者	oběť

Cvičení 1: vyhledejte si a přeložte slova, od kterých jsou názvy osob v tabulce výše odvozené

Kompozita:

강자	强者	silný člověk	
기자	記者	žurnalista	사진기자(寫眞記者, fotoreportér), 신문기자(新聞記者, novinář), 탐방기자(探訪記者, reportér)
독자	讀者	čtenář	애독자(愛讀者, oddaný čtenář), 구독자(購讀者, odběratel (novin, časopisů atd.)), 낭독자(朗讀者, předčítač)
부자	富者	boháč	촌부자(村富者, venkovský boháč)
승자	勝者	vítěz	우승자(優勝者, vítěz, šampion)
신자	信者	věřící	불신자(不信者, nevěřící)
약자	弱者	slabý člověk	노약자(老弱者, starý a slabý člověk), 심신미약자(心神微弱者, slaboduchý člověk)
업자	業者	obchodník	사업자(事業者, podnikatel, obchodník), 실업자(失業者, nezaměstnaný), 대리업자(代理業者, zástupce, agent)
저자	著者	autor	원저자(原著者, původní autor)
주자	走者	běžec	탈주자(脫走者, uprchlík)
타자	他者	někdo jiný	
패자	敗者	poražený	
학자	學者	vědec	생태학자(生態學者 ekolog), 수학자(數學者, matematik), 어학자(語學者, lingvista)
환자	患者	pacient	응급환자(應急患者, urgentní pacient), 환자복(患者服, oblečení pacienta), 신환자(新患者, nový pacient), 환자실(患者室, místnost pro pacienty), 환자식(患者食, jídlo pro pacienty)

Cvičení 2: Doplněte podle popisu výraz obsahující morfém 자(者).

	살림이 넉넉하고 재산이 많은 사람
	승리(勝利)한 사람
	상처(傷處)를 입은 사람
	어떤 종교(宗教)를 신앙(信仰)하는 사람
	나이가 많은 사람
	물건(物件)이나 사람을 이용(利用)하는 사람

Morfém 가(家) jako sufix:

V původním významu znamená „rodina, dům“, je-li použit k označení osob, jedná se často o osoby, které jsou znalci nějakého oboru, odborníci v určité oblasti. Podobně jako u výše uvedeného sufixu 자- se může jednat o osoby, které se vyznačují určitými zájmy, názory, postoji, jsou nositeli určitých charakteristických rysů.

건축가	建築家	architekt
기업가	企業家	podnikatel
낙천가	樂天家	optimista
노력가	努力家	tvrdě pracující člověk
만담가	漫談家	komediant
만화가	漫畫家	ilustrátor komiksů
명망가	名望家	vážený člověk
모험가	冒險家	dobrodruh
미술가	美術家	výtvarný umělec
발명가	發明家	vynálezce
법률가	法律家	jurista
사상가	思想家	myslitel
소설가	小說家	romanopisec
수집가	蒐集家	sběratel
실업가	實業家	podnikatel
애연가	愛煙家	silný kuřák
애처가	愛妻家	oddaný manžel
역사가	歷史家	historik
예술가	藝術家	umělec
운동가	運動家	1.člen nějakého hnutí, aktivista, 2.sportovec
원예가	園藝家	zahradník
자본가	資本家	kapitalista
작곡가	作曲家	hudební skladatel
전문가	專門家	odborník, znalec
정력가	精力家	energický člověk
정치가	政治家	politik
채식가	菜食家	vegetarián
철학가	哲學家	filozof
투자가	投資家	investor
활동가	活動家	aktivista, činitel

Cvičení 1: vyhledejte si a přeložte slova, od kterých jsou názvy osob v tabulce výše odvozené

Kompozita:

가계	家計	rodinný rozpočet	가계부(家計簿, rodinné účetnictví)
가옥	家屋	dům (tradiční)	
가정	家庭	rodina	가정부(家政婦, hospodyně), 가정생활(家庭生活, rodinný život)
가족	家族	rodina	이산가족(離散家族, rozdělená rodina), 대가족(大家族, velká rodina)
국가	國家	země, stát	국가경제(國家經濟, státní ekonomika), 국가주의(國家主義, nacionalismus)
귀가	歸家	návrat domů	
명가	名家	slavná rodina	
왕가	王家	královská rodina	
외가	外家	rodina matky	
작가	作家	spisovatel	대중작가(大衆作家, populární autor)
출가	出家	odchod z domova	
화가	畫家	malíř	

Morfém 인(人) jako sufix:

I tento sufix označuje osoby, které vykazují nějaké specifické vlastnosti či dovednosti. Kromě toho označuje obyvatele různých míst, vyjadřuje tedy původ osoby. V tomto smyslu je často zaměnitelný za původní korejské slovo 사람 (člověk).

대리인	代理人	zástupce
대변인	代辯人	mluvčí
도시인	都市人	měšťan
민간인	民間人	civilista
문명인	文明人	civilizovaný člověk
범죄인	犯罪人	zločinec
보증인	保證人	ručitel
사용인	使用人	uživatel = 사용자(使用者)
세계인	世界人	světově proslulý člověk, člověk do světa
일반인	一般人	běžný člověk

연예인	演藝人	celebrita
외계인	外界人	mimozemšťan
외국인	外國人	cizinec
유명인	有名人	slavný člověk
일본인	日本人	Japonec
자연인	自然人	přírozený člověk
장애인	障礙人	handicapovaný
정치인	政治人	politik
중국인	中國人	Číňan
직장인	職場人	zaměstnanec
특정인	特定人	zvláštní člověk
한국인	韓國人	Korejec
현대인	現代人	moderní člověk

Cvičení 1: vyhledejte si a přeložte slova, od kterých jsou názvy osob v tabulce výše odvozené

Kompozita:

개인	個人	jednotlivec	개인적(個人的, individuální), 개인성(個人性, individualita)
거인	巨人	obr	
군인	軍人	voják	
노인	老人	stařec	노인병(老人病, stařecká choroba)
미인	美人	krasavice	미인대회(美人大會, soutěž krásy)
본인	本人	dotyčný	
부인	夫人	manželka	
성인	成人	dospělý	= 대인(大人)
애인	愛人	milovaná osoba	
인간	人間	člověk, lidská bytost	인간적(人間的, lidský), 인간세계(人間世界, lidský svět), 인간성(人間性, lidskost), 만인간(萬人間, všichni lidé)
인구	人口	obyvatelé	인구수(人口數, počet obyvatel), 총인구(總人口, celkový počet obyvatel), 인구밀도(人口密度, hustota osídlení)
인권	人權	lidská práva	
인기	人氣	popularita	대인기(大人氣, velká popularita)
인력	人力	lidská síla	

인류	人類	lidstvo, lidská rasa	인류사(人類史, historie lidstva)
인물	人物	postava, osobnost	대인물(대인물, významná osobnost), 가공인물(架空人物, fiktivní postava), 등장인물(登場人物, vystupující postavy)
인사	人事	pozdrav	초인사(初人事, první pozdrav)
주인	主人	majitel	

Morfém 관(官) jako sufix:

Tento sufix se používá k označení osob vykonávající především úřední činnost, často se jedná o osoby na pozicích oficiálních. U těchto osob se předpokládá profesionální znalost dané oblasti.

교도관	矯導官	vězeňský dozorce
경찰관	警察官	policejní úředník
번역관	翻譯官	překladatel
비서관	秘書官	tajemník
상무관	商務官	obchodní atašé
서기관	書記官	tajemník
참서관	參事官	velvyslanecký rada
통역관	通譯官	tlumočník

Kompozita:

무관	武官	vojenský atašé
장관	長官	ministr

Morfém 장(長) jako sufix:

Sufix -장 slouží k označování osob na vedoucích pozicích, jde tedy zejména o různé ředitele, předsedy a vedoucí ve správních orgánech, institucích, firmách, uskupeních atd.

경찰서장	警察署長	šéf policejní stanice
국회의장	國會議長	předseda parlamentu
기관장	機關長	vedoucí správního orgánu
병원장	病院長	ředitel nemocnice
위원장	委員長	předseda výboru
지부장	支部長	vedoucí pobočky
지점장	支店長	vedoucí pobočky

편집장	編輯長	šéf editor
학교장	學校長	ředitel školy
학과장	學科長	vedoucí katedry

Kompozita:

교장	校長	ředitel školy
국장	局長	ředitel odboru
과장	科長	vedoucí oddělení (např. v nemocnici nebo na vysoké škole)
관장	館長	ředitel (např. muzea 박물관, knihovny 도서관, galerie 전시관)
부장	副長	místopředseda
사장	社長	předseda (prezident) společnosti
시장	市長	starosta
실장	室長	vedoucí oddělení
원장	院長	ředitel institutu, nemocnice
학장	學長	děkan
회장	會長	předseda společnosti

Morfém 원(員) jako sufix:

Chceme-li pojmenovat členy určité skupiny, společenství atd. využijeme k tomu frekventovaný morfém 원(員), jehož původní význam je „člen“.

공무원	公務員	státní úředník
교직원	敎職員	zaměstnanec školy
구성원	構成員	člen
매표원	賣票員	prodavač vstupenek
배달원	配達員	poslíček, kurýr
보조원	補助員	asistent
사무원	事務員	úředník
승무원	乘務員	steward/ka
안내원	案内員	průvodce
연구원	研究員	výzkumník
조직원	組織員	člen organizace
조합원	組合員	člen asociace, družstevník
종업원	從業員	zaměstnanec
집배원	集配員	pošťák
특파원	特派員	zvláštní zpravodaj

회사원	會社員	zaměstnanec ve firmě
-----	-----	----------------------

Kompozita:

각원	各員	každý člen
당원	黨員	člen strany
의원	醫員	lékař
점원	店員	prodavač
직원	職員	zaměstnanec
회원	會員	člen společnosti

Morfém 사(士) jako sufix:

Tento morfém se užívá jako sufix k označení osob, které dosáhly určitého stupně vzdělání, mají vědecké a odborné znalosti. Objevuje se též v termínech spjatých s vojenstvím.

관세사	關稅士	celní agent
법무사	法務士	právník
변호사	辯護士	advokát
세무사	稅務士	daňová účetní
영양사	營養士	odborník na výživu, dietetik
운전사	運轉士	řidič
조종사	操縱士	pilot
회계사	會計士	účetní

Kompozita:

군사	軍士	vojsko
기사	技士	řidič
박사	博士	doktor věd (absolvent doktorského studia)
병사	兵士	voják
신사	紳士	gentleman
석사	碩士	magistr (absolvent postgraduálního(magisterského) studia,
전사	戰士	voják v boji
학사	學士	bakalář (absolvent bakalářského studia)

Morfém 사(師) jako sufix:

Jedná se o produktivní sufix, který slouží k označování osob vykonávajících běžná povolání, zejména v oblasti služeb.

간호사	看護師	zdravotní sestra
마법사	魔法師	kouzelník, čaroděj
마술사	魔術師	kouzelník
미용사	美容師	kadeřnice, kosmetička
사진사	寫眞師	fotograf
선교사	宣教師	misionář
요리사	料理師	kuchař
이발사	理髮師	holič
수의사	獸醫師	veterinář
한의사	韓醫師	lékař východní medicíny

Kompozita:

강사	講師	lektor, přednášející
교사	教師	učitel – 담임교사(擔任教師, třídní učitel)
목사	牧師	farář, pastor
약사	藥師	lékárník
의사	醫師	lékař

Morfém 공(工) jako sufix:

Tento morfém je poměrně produktivní ve složených slovech, kde je využíváno jeho původního významu (dělník, řemeslník, práce). Jako sufix označuje názvy řemesel a prací, které vyžadují určitou odbornost.

벌목공	伐木工	dřevorubec
벽돌공	壁 - 工	cihlář
숙련공	熟練工	zručný řemeslník
인쇄공	印刷工	tiskař
전지공	電氣工	elektrikář
주물공	鑄物工	slévač, odlévač kovů = 구조자(鑄造者)

Kompozita:

--	--	--

공사	工事	výstavba
공장	工場	továrna
농공	農工	rolník
도공	陶工	hrnčář = 옹기장이
명공	名工	známý řemeslník
목공	木工	tesař = 목수(木手)
사공	沙工	námořník = 뱃사공
석공	石工	kameník
육공	六工	6 řemeslníků: 토공(土工, kopáč), 금공(金工, kovář), 석공(石工, kameník), 목공(木工, tesař), 수공(水工), 초공(草工)
칠공	漆工	lakýrník
화공	靴工	švec
화공	畫工	malíř

Cvičení 1: Vyhledejte další historická řemesla.

Morfém 부(夫) jako sufix:

Tento morfém není moc produktivní, najdeme ho v názvech osob, které vykonávají běžné činnosti.

배달부	配達夫	poslíček, kurýr
청소부	清掃夫	uklízečka

Kompozita:

공부	工夫	studium, učení
농부	農夫	rolník
마부	馬夫	kočí
부부	夫婦	manželé
어부	漁夫	rybář

Morfém 수(手) jako sufix:

Tento morfém nese původní význam „ruka“, označuje proto osoby vykonávající manuální práce, které mohou být méně kvalifikované. Sufix není velmi produktivní.

나팔수	喇叭手	trubač

수비수	守備手	obránce
운전수	運轉手	řidič

Kompozita:

가수	歌手	zpěvák
고수	鼓手	bubeník
기수	旗手	vlajkonoš
목수	木手	tesař
선수	選手	závodník, sportovec

Cvičení: Vytvořte pomocí slovníku seznam povolání, všimněte si přitom užitých sufixů. Použijete-li sinokorejský výraz, uveďte i znaky.

automechanik		
bankéř		
barman		
básník		
číšník		
detektiv		
editor		
elektrikář		
farář		
fyzik		
hasič		
herec		
hlídač, vrátný		
horník		
hudebník		
chemik		
chirurg		
instalatér		
kadeřnice		
klenotník		
knihovník		
kuchař		
lékárník		
lékař		
lektor		
lesník		
letuška		

malíř		
manager		
manikérka		
masér		
mluvčí		
mnich		
námořník		
novinář		
optik		
pedikérka		
pekař		
pilot		
plavčík		
podnikatel		
posel, kurýr		
pokladník		
policista		
politik		
popelář		
pošťák		
právník		
prodavač		
průvodce		
překladatel		
psychiatr		
psycholog		
ředitel školy		
řezník		
řidič		
sekretářka		
skladatel		
sociální pracovník		
sochař		
soudce		
spisovatel		
sportovec		
svářeč		
stavitel, stavbař		
švadlena		
tanečník		
tesař		
tlumočník		
truhlář		
učitel		
uklízečka		

umělec		
vědec		
veterinář		
voják		
vynálezce		
záchranář		
zahradník		
zdravotní sestra		
zedník		
zemědělec		
zlatník		
zpěvák		
zubař		
žena v domácnosti		

Morfém 학(學) jako sufix:

Vědní disciplíny:

간호학	看護學	ošetřovatelství
고고학	考古學	archeologie
교육학	教育學	pedagogika
건축학	建築學	architektura
경영학	經營學	management
경제학	經濟學	ekonomie
국문학	國文學	korejský jazyk a literatura (=국어국문학 國語國文學)
국제학	國際學	mezinárodní studia
기계공학	機械工學	strojírenství
기상학	氣象學	meteorologie
논리학	論理學	logika
동물학	動物學	zoologie
물리학	物理學	fyzika
미디어학	미디어學	mediální studia
미생물학	微生物學	mikrobiologie
민속학	民俗學	folkloristika
불교학	佛敎學	buddhistická studia
사회학	社會學	sociologie
삼림학	森林學	lesnictví = 임학(林學, lesnictví)
생리학	生理學	fyziologie
생물학	生物學	biologie

생물공학	生物工學	biotechnologie
생태학	生態學	ekologie
수목학	樹木學	dendrologie
수의학	獸醫學	zvěrolékařství
식물학	植物學	botanika
식품영양학	食品營養學	potravinářství a výživa
신문방송학	新聞放送學	žurnalistika a mediální studia
심리학	心理學	psychologie
언어학	言語學	lingvistika
역사학	歷史學	historie
외교학	外交學	diplomacie
원예학	園藝學	zahradnictví
윤리학	倫理學	etika
음악학	音樂學	hudební studia
인류학	人類學	antropologie
자연과학	自然科學	přírodní vědy
종교학	宗敎學	religionistika
전자공학	電子工學	elektronické inženýrství
점성학	占星學	astrologie = 점성술(占星術, astrologie)
정치학	政治學	politologie
지리학	地理學	zeměpis
지질학	地質學	geologie
천문학	天文學	astronomie
통계학	統計學	statistika
통신공학	通信工學	telekomunikační studia
풍수학	風水學	geomancie
환경학	環境學	environmentální studia
행정학	行政學	veřejná správa
회계학	會計學	účetnictví

Morfém 학(學) jako prefix:

학부모	學父母	rodiče školáků	
-----	-----	-------------------	--

Kompozita:

학교	學校	škola	např. 초등학교 (初等學校, základní škola), 중학교(中學校, nižší střední škola), 고등학교(高等學校, vyšší střední škola),
----	----	-------	--

			<p>대학교(大學校, vysoká škola), 고등기술학교(高等技術學校, střední technická škola) 사립학교(私立學校, soukromá škola), 공립학교(公立學校, veřejná, státní škola), 국립학교(國立學校, národní škola), 미술학교(美術學校, umělecká škola), 시범학교(示範學校, vzorová (modelová) škola), 개방학교(開放學校, škola pod širým nebem), 남학교(男學校, chlapecká škola), 여학교(女學校, dívčí škola), 공민학교(公民學校, civilní škola, škola pro širší veřejnost), 학교급식(學校給食, školní jídelna), 학교생활(學校生活, život na škole), 학교림(學校林, školní les), 학교명(學校名, název školy), 학교문법(學校文法, školská gramatika), 학교방송(學校放送, školní rozhlas), 학교관리(學校管理, školní administrativa), 학교비(學校費, školné), 학교장(學校長, ředitel školy)</p>
대학	大學	fakulta, VŠ (zkratka, pův. 대학교)	<p>대학원(대학원, VŠ postgraduální studium), 대학가(大學街, univerzitní ulice), 대학병원(大學病院, univerzitní nemocnice), 사립대학(私立大學, soukromá univerzita), 국립대학(國立大學, státní, národní VŠ), 여자대학(女子大學, ženská univerzita),</p>
학부	學部	Fakulta, VŠ (bakalářské studium)	대학 학부생 (大學學部生, student bakalářského studia)
학장	學長	děkan	부학장(副學長, proděkan)
학생	學生	student, žák	<p>대학생 (大學生, vysokoškolák), 유학생(留學生, student na studiích v zahraničí), 교환학생(交換學生, výměnný student), 여학생(女學生, studentka), 재학생(在學生, zapsaný studující student), 장학생(獎學生, stipendista), 노학생(老學生, starý student), 입학생(入學生, student, který nastoupil na školu), 퇴학생(退學生, vyloučený student), 학생시절(學生時節, studentské období), 학생증(學生證, studentský průkaz),</p>
학과	學科	fakulta	
과학	科學	věda	<p>과학적(科學的, vědecký), 비과학적(非科學的, nevědecký) 과학자(科學者, vědec), 과학계(科學界, vědecké kruhy), 자연과학(自然科學, přírodní vědy)</p>

학문	學問	studia, věda	학문문법(學問文法, vědecká gramatika = 과학문법, vědecká gramatika), 학문인(學問人, vědec = 학자)
입학	入學	nástup na školu	입학시험(入學試驗, přijímací zkoušky), 입학식(入學式, imatrikulace), 입학생(入學生, student, který nastoupil na školu), 입학금(入學金, zápisné), 입학률(入學率, poměr studentů, kteří nastoupili), 전입학(轉入學, přestup a nástup na školu)
학습	學習	učení, cvičení, trénování	학습서(學習書, cvičebnice), 학습지(學習紙, pracovní list), 학습활동(學習活動, tréninkové aktivity), 학습회(學習會, setkání za účelem procvičování), 학습반(學習班, třída, která procvičuje) 재학습(재학습, opakované procvičování)
학자	學者	vědec	곡학자(曲學者 vědec, který překrucuje fakta), 수학자(數學者, matematik), 어학자(語學者, lingvista), 미생물학자(微生物學者, mikrobiolog), 인류학자(人類學者, antropolog), 천문학자(天文學者, astronom), 고고학자(고고학자, archeolog), 화학자(化學者, chemik)
학원	學院	akademie, vzdělávací institut, škola	대학원(대학원, vysoká škola - postgraduální studium), 요리학원(料理學院 škola vaření), 언어학원(言語學院, jazykový vzdělávací institut, jazyková škola), 컴퓨터학원(컴퓨터學院, počítačový vzdělávací institut), 토익학원(토익학원, institut, který připravuje na zkoušku TOEIC)
장학금	獎學金	stipendium	
학력	學力	vzdělání, vzdělanost, kompetence	어학력(語學力, jazykové schopnosti), 학력검사(學力檢査, zkouška z dosaženého vzdělání), 기초학력(기초학력, základní vzdělání, schopnosti)
학업	學業	studium, vzdělávání	학업성적(學業成績, školní známky)
공학	工學	inženýrství, technické obory	
법학	法學	práva	
농학	農學	zemědělství	
수학	數學	matematika	수학적(數學的, matematický), 수학자(수학자, matematik), 상업수학(商業數學, obchodní matematika)
화학	化學	chemie	화학적(化學的, chemický), 화학자(化學者, chemik),
약학	藥學	farmakologie	

의학	醫學	medicína	의학적(醫學的, lékařský), 미용의학(美容醫學, kosmetická medicína), 한의학(韓醫學, orientální medicína),
신학	神學	teologie	
임학	林學	lesnictví	= 삼림학(森林學, lesnictví)
철학	哲學	filozofie	철학적(哲學的, filozofický), 철학자(哲學者, filozof), 철학가(哲學家, filozof), 철학사(哲學史, dějiny filozofie)
유학	留學	studium v zahraničí	유학생(留學生, student na studiích v zahraničí)
학계	學界	akademické kruhy	과학계(科學界, vědecké kruhy), 문학계(文學界, literární kruhy), 미생물학계(微生物學界, mikrobiologické kruhy)
문학	文學	literatura	문학적(文學的, literární)
진학	進學	nástup na školu	진학률 (進學率, poměr studentů (absolventů), kteří nastoupili na školu vyššího stupně)
학기	學期	semestr, pololetí	학기말고사, 학기말시험 (學期末考查, 學期末試驗, zkouška na konci semestru), 신학기(新學期, nový semestr), 내학기 (來學期, příští semestr), 학기금(學期金, školné za semestr), 제일학기(第一學期, první semestr)
학위	學位	titul	학위논문(學位論文, diplomová práce, disertace), 학사학위(學士學位, bakalářský titul), 석사학위(碩士學位, magisterský titul), 박사학위(博士學位, doktorský titul)
학술	學術	vědecký, akademický	학술지(學術誌, vědecký žurnál), 학술적(學術的, akademický), 학술영화(學術映畫, vědecký film), 학술어(學術語, vědecký/odborný jazyk), 학술조사(學術調査, vědecký průzkum), 학술대회(學術大會, konference, symposium)
방학	放學	prázdniny	하방학(夏期放學, letní prázdniny), 동방학(冬期放學, zimní prázdniny)
학년	學年	ročník	학년회(學年會, setkání spolužáků z ročníku), 고학년(高學年, vysoký ročník), 저학년(低學年, nízký ročník)
휴학	休學	přerušeni studia	
학비	學費	školné	
전학	轉學	přestup na jinou školu	
견학	見學	exkurze	견학단(見學團, skupina, jejíž cílem jsou exkurze)

개학	開學	otevření školy	
----	----	----------------	--

Cvičení 1: Uveďte, jaké předměty by mohly být vyučovány na následujících fakultách:

경영대학 經營大學	
문과대학 文科大學	
생명과학대학 生命科學大學	
정경대학 政經大學	
사범대학 師範大學	

Cvičení 2: Najděte korejské termíny pro názvy vědních disciplín z oblasti jazykovědy, uveďte též zápis v čínských znacích.

dialektologie		
etymologie		
fonetika		
fonologie		
lexikografie		
lexikologie		
lingvistika		
logopedie		
morfologie		
onomastika		
ortoepie		
ortografie		
sémantika		
sémiotika		
stylistika		
syntax		

Morfém 회(會) jako sufix: označuje shromáždění různého charakteru, spolky, sdružení, setkání za určitým cílem

동호회	同好會	kroužek, klub lidí se stejným zájmem
동창회	同窓會	sraz spolužáků
망년회	忘年會	oslava konce roku
발표회	發表會	prezentace, konference
위원회	委員會	výbor
유럽의회	유럽議會	Evropský parlament

유럽이사회	유럽理事會	Evropská rada
유럽집행위원회	유럽執行委員會	Evropská komise
유엔총회	유엔總會	Valné shromáždění OSN
음악회	音樂會	koncert
이사회	理事會	správní rada, představenstvo
인권위원회	人權委員會	Komise pro lidská práva
전람회	展覽會	výstava
전시회	展示會	výstava
토론회	討論會	debata

Kompozita:

교회	教會	shromáždění věřících, církev	
국회	國會	parlament	= 의회(議會, parlament), 국회의원(國會議員, člen parlamentu)
기회	機會	příležitost	기회주의(機會主義, oportunistus), 호기회(好機會, dobrá příležitost),
대회	大會	sjezd, velké shromáždění	미인대회(美人大會, soutěž krásy)
사회	社會	společnost	사회적(社會的, sociální, společenský), 국제사회(國際社會, mezinárodní společenství), 사회주의(社會主義, socialismus), 사회복지(社會福祉, sociální podpora), 사회보험(社會保險, sociální pojištění)
연회	宴會	recepce, banket	연회비(宴會費, výdaje za banket), 신년연회(新年宴會, novoroční setkání)
조회	照會	zjišťování, vyšetřování	
집회	集會	shromáždění	집회장(集會場, místo shromáždění)
협회	協會	asociace	독립협회(獨立協會, společnost/klub nezávislosti)
회관	會館	aula, zasedací síň, hala	
회계	會計	účetnictví	회계원, 회계사(會計員, 會計士, účetní)
회담	會談	jednání	정상회담(頂上會談, summit, jednání na nejvyšší úrovni), 예비회담(豫備會談, přípravná jednání),
회사	會社	firma, společnost	회사원(會社員, zaměstnanec ve firmě), 보험회사(保險會社, pojišťovna), 주식회사(株式會社, akciová společnost),

			가족회사(家族會社, rodinný podnik), 투자회사(投資會社, investiční společnost)
회식	會食	setkání (cíl: společné jídlo)	
회의	會議	konference, zasedání	회의장(會議場, místo zasedání), 회의록(會議錄, zázpis ze zasedání, proceedings), 국제회의(國際會議, mezinárodní konference), 회의실(會議室, konferenční místnost)
회장	會長	předseda	부회장(副會長, místopředseda)

Cvičení 1: Doplňte dle popisu: (강습회, 감상회, 강연회, 어학회, 연구회, 반사회, 문학회) a
termín přeložte do češtiny.

-- 회		문인 또는 문학 애호가들이 작품을 감상하고 평가하거나 그 밖의 행사를 하기 위한 모임
-- 회		어학을 연구하는 모임
-- 회		예술 작품 따위의 아름다움을 이해하여 즐기고 평가하는 모임
-- 회		정부 행정 조직의 최하 단위인 반의 월례회. 정부의 공시 사항을 전달하고 의견을 수렴하며 이웃 간의 친목도 도모하기 위한 모임이다. '반 모임'으로 순화
-- 회		연구를 목적으로 토론하고 의견을 교환하기 위하여 모이는 모임이나 단체.
-- 회		강습을 하기 위하여 단기간 여는 모임
-- 회		강습을 하기 위하여 단기간 여는 모임

Souhrnná cvičení:

Doplňte vhodný sufix pro označení osoby:

지도_	일본_	지부_	담당_
중매_	사업_	검사_	외교_
운전_	위원_	학과_	합격_
신입_	간호_	가해_	작곡_
소비_	출연_	헌혈_	벽돌_
번호_	예술_	수리_	통역_
기관_	소설_	정치_	소방_
전문_	강습_	사상_	요리_
방문_	사진_	수영_	세무_

안내_	보조_	민주주의_	재학_
중학_	공산주의_	상대_	공무_
미술_	이발_	외교_	애국_
번역_	초보_	회계_	음악_
공급_	연구_	법무_	졸업_
조직_	수비_	연기_	지휘_
중국_	도망_	배신_	문명_

Doplňte označení osoby pomocí sufixu -자(者), slova přeložte do češtiny.

1		어떤 일에 관계 되는 사람
2		노동력 을 제공하고 얻은 임금으로 생활을 유지하는 사람. 근로자.
3		희생 을 당한 사람 ②어떤 일로 하여 죽은 사람
4		책임 을 지는 사람
5		텔레비전의 방송프로를 시청 하는 사람
6		직업 을 구하는 사람
7		죄 를 저지른 사람
8		생산 하는 사람
9		어떤 일을 하기를 희망 하는 사람
10		과학 을 전문으로 연구하는 학자
11		참석 하는 사람
12		담배를 피우 는 사람
13		악기를 연주 하는 사람
14		탈락 한 사람
15		물건이나 예술 작품을 만드는 사람

Doplňte označení osoby a slova přeložte do češtiny.

		경찰서의 으뜸 직위
		한국의 국적을 가진 사람
		연예에 종사하는 사람들. 배우, 가수, 무용가 등이 있음
		직장에 다니는 사람
		외국에 유학하는 학생
		초등학교에서 교육을 받는 학생
		졸업한 사람

Použijte sufixy k odvozování pojmenování osob (a) a míst (b).

- 1) 연구 a)..... b).....
- 2) 운동 a)..... b).....

- 3) 미술 a)..... b).....
- 4) 미용 a)..... b).....
- 5) 대학 a)..... b).....
- 6) 관리 a)..... b).....

Na které fakultě budou tyto předměty pravděpodobně vyučovány?

	사회학, 한문학, 독어독문학, 중어중문학
	식품공학, 환경생태공학, 생명과학, 식품자원경제학
	정치외교학, 경제학, 통계학, 행정학

Napište, o jaké shromáždění se jedná:

	한 학교의 출신자가 상호간의 친목 또는 모교와의 연락 등을 목적으로 조직한 단체
	가는 해의 모든 괴로움을 잊자는 뜻으로, 연말에 베푸는 잔치
	연구, 창작, 활동 따위의 결과를 공개적으로 드러내어 알리는 모임
	어떤 문제에 대하여 여러 사람이 각각 의견을 말하며 논의하는 모임